

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 18 (1988)
Heft: 5

Artikel: Fondation Gianadda : les trésors du Musée de Sao Paulo
Autor: Ravanne, Marie-Laure
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-829418>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les trésors du Musée de São Paulo

Bien construite et documentée, la dernière-née de la **Fondation Gianadda à Martigny**: sous les auspices de l'historien d'art italien Ettore Camesasca, exposition de peinture se conjugue à travail scientifique. De chacune des œuvres du premier volet des collections du Musée d'Art de São Paulo (du XIII^e au XIX^e siècles), vous comprendrez l'histoire.

Prenez par exemple «L'enfant au Toton» de J.-B. S. Chardin; à l'origine, il existait en 3 versions au moins: celle de São Paulo, une autre actuellement au Louvre, et la 3^e disparue à Paris depuis 1923. La version du Louvre est-elle vraiment la première en date comme le soutiennent la plupart des critiques? Et dans ce cas-là, la version de São Paulo est-elle une simple

copie? E. Camesasca nous rend attentif au fait qu'un grand nombre d'œuvres exécutées par Chardin «ont fait l'objet d'une réplique de sa main», et c'est l'opinion communément admise jusqu'ici. Débat passionnant dont l'objet même est l'existence de l'œuvre et sa transmission à travers le temps.

A voir donc, **jusqu'au 26 juin 1988**: «Les trésors du Musée de São Paulo, de Raphaël à Corot», une exposition d'actualité, dans la mesure où elle introduit également une subtile notion de «mécénat», de la part du fondateur du Musée de São Paulo, Francisco de Assis Chateaubriand, et de celle de Leonard Gianadda, premiers pas vers un autre mécénat, généralisé, particularisé à la portée de chaque penchant vers la beauté.

Marie-Laure Ravanne

Jean-Baptiste Siméon Chardin: «L'enfant au Toton», 1741.



Collée ou recopiée sur carte postale, la solution de ce problème est à envoyer à Mme Josette Baud, chemin des Chantres 48, 1025 St-Sulpice, **jusqu'au 15 du mois**. N'oubliez pas d'indiquer votre adresse!

Concours mensuel

Solution du problème précédent

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | L | O | C | M | A | R | I | A | Q | U | E | R |
| 2 | A | P | I | O | N | | N | I | | S | P | A |
| 3 | R | I | S | | A | R | C | | S | I | A | M |
| 4 | I | N | T | E | L | L | I | G | E | N | T | E |
| 5 | B | I | E | R | E | | N | O | T | E | E | S |
| 6 | O | O | | O | | S | E | N | | | | |
| 7 | I | N | A | D | V | E | R | T | A | N | C | E |
| 8 | S | | L | E | O | N | A | R | D | | A | V |
| 9 | I | C | I | | L | | T | A | R | A | R | E |
| 10 | E | U | | M | E | R | I | N | O | S | | Q |
| 11 | R | | P | A | T | I | O | | I | T | O | U |
| 12 | E | P | I | | S | O | N | A | T | I | N | E |

Solution du problème précédent

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| 1 | H | A | L | L | U | C | I | N | A | N | T |
| 2 | E | P | A | U | L | O | N | S | | O | R |
| 3 | R | | N | | T | U | D | | O | B | I |
| 4 | C | | C | A | R | R | I | E | R | E | S |
| 5 | U | N | I | L | A | T | E | R | A | L | E |
| 6 | L | | N | I | V | E | N | | I | | C |
| 7 | E | T | A | | I | S | S | U | S | | T |
| 8 | E | O | N | | O | | | T | O | D | I |
| 9 | N | A | T | A | L | E | S | | N | E | O |
| 10 | N | S | | L | E | R | I | N | S | | N |
| 11 | E | T | C | E | T | E | R | A | | O | S |

Les problèmes «facile» et «force moyenne» ne participent pas au concours mensuel.

Un recueil de mots croisés sera envoyé aux lauréats du dernier concours mensuel, soit à: Mme Juliette Banderet, av. Ed. Rod 18, 1007 Lausanne - Mme A. Chavallaz, 1782 Belfaux - M. Roger Gilgen, Bd de Charmontey 41, 1800 Vevey - Mlle Marie Gerschwiler, rue du Beaumont 7, 1206 Genève - M. Roland Joost, rte d'Oron 25, 1010 Lausanne.

Faciles

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1 | G | E | N | E | A | L | O | G | I | E |
| 2 | O | N | U | | D | I | T | E | | T |
| 3 | U | T | E | | R | E | I | M | S | |
| 4 | R | R | | D | E | N | T | I | E | R |
| 5 | M | A | L | E | N | T | E | N | D | U |
| 6 | A | V | I | V | A | | | E | U | S |
| 7 | N | E | P | A | L | | C | R | I | S |
| 8 | D | | A | L | I | C | E | | T | E |
| 9 | E | | R | U | N | E | S | | E | S |
| 10 | S | C | I | E | E | S | | O | S | |